

**C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH**  
**2013 - 56 JAAR**



**33E JUBILEUMSKINDERPRINS(ES)**  
**LEMIESCH**  
**ALAAF!**



# Husmann Optiek

Kerkstraat 37  
6291 Vaals

Tel: 043 - 30 80 200

E-mail: [info@husmannoptiek.nl](mailto:info@husmannoptiek.nl)

Brillen  
Contactlenzen  
Oogmeting  
Oogdrukmeting  
Horloges  
Sieraden

mit...



**Bio**-Supermarkt

...in die **Saison**

Mo-FR: 07:30 - 19:30 Uhr • Sa: 07:30 - 14:00 Uhr

**JAKOBSTRASSE 210-212 • AACHEN**

[www.Biomarkt-Vital.de](http://www.Biomarkt-Vital.de)



## EE WOAD VAN D'R PRESIDENT

Vuur maache sjpash huuj, . . . want Lemieësj jeet noe oes sie daach luuj. Ozzere sjaager 2012. Wea kent de tekst nog nit? Vuur maache sjpash, noe jeet 't loos, iech han mie jelt, en jef ut oes. En dat haant vuur dis joar och jedoa. Me wead mè ing kier 55 jaor wa..

Joa, mè um dat jeld oes tse jèvve, doa haant vuur jot veur jespaart. Jeddes joar jet a gen zie jelaat. En dat jong alleng mè durch uuch. Duur, die ozzere carnaval ummer va hatse sjeunt. Jeddes joar opneuj. Via de leusjere van de Grote Club Aktie, de jroesse en kling begunstigers wen vuur langs de deur komme mit ozzere sjeunkaate, de sponsore die ós sjeune durch ing advertentie in ós sjun, kluüing carnavaalsböchsje. En dat böchsje bringe vuur och dis joar werm in de ieësjte weëk van januar gratis beij jederinge langs.

Joa, die 55 joar haant vuur klasse vorm jejeave. En ich han och dis joar werm jet wat mich beij bliet. Op de opening veurig joar haant vuur namelijk inge kalender präsentiert. Inge ludieke aktie, op inge zommerovvend in Harles jemaat. Poedel noedel, och al kent duur da nuuks va zieë.. Of ut uuch highlight waar? Dea van mich jiddes jevaal waal. Er hängt (noch) op mieng slofzimmer. Leonie ziet mich ja veuls tse winnig...

Wat haant vuur nog mie jedoa? Ozzere sjaager isjstudies, en opjenomme op unne zondag i Kelmis. Houw veul sjpas jemaat. Wat nog? Neuj kostuums! Dat hat nog ut mieëtste werk mit sich jebraat. Welche kluur blauw? Wie veul tzòate blauw ut jeft.. Dat jeleufst tse nit. En ooch nog veur de vrouwluj en de mansluuj! Revers: smoking of jet angesj? Swatjs of toch blauw? Tèasje? En wieveul? Mit logo of jrat nit? Och raënjes? Joa, toch mèr. Enz.. Ich woar vroë dat vuur de mutsje al houwe. Mè ich mot zaage, vuur sjeunt erop wie nog nie. Kenne vuur werm ing paar jaor wieër.

How vuur angesj nog jet? Joa: ing neuj Elveroadsorde ontworpen. De ouwe woare op en voet en versjèsse.

En wie ich toch mèr aan ut tseegene woar houw ich ooch mèr ing nuuj pin jemaat. En wen ut jot is, dan leuft kommend sezong jedderinge mit dea jubileumspin roonk. Want op ozzere receptie houw vuur dem joa als kado oesjedeelt. Tsja, och e zoëjet. Ozzere receptie. Dea is voet van d'r carnavaalszondag. Vuur daate op os jubileum deunt vuur uns jek. Op unne vriedagaovend, dan haant vuur op d'r carnavaalszondag uns tsiet veur ing gezellig samenzijn. Brunche in Viele, lekker daat ut woar, en wen vuur dan toch doa zund, da loofe vuur och mèr uns de optsooch mit. Joong ut miech toch sjneie. Metere hoëg. Oké, iech uvver-drief e biesje, mè ing dikke sjtond houwe vuur toch mosse waade, iër vuur mit os Dreijestim durch Viele koënte trekke. En de daag erop i Vols, en op der dinsdaag bij os i Lemieësj (neue sjpelling). Joa, alle drei de optsuch jeloofe. Klasse wa! Men wead ooch mè ing kier 55.

En wea jeet os dreijestim opvolge? Iech wees ut. En op der 12de januar 2013 weest dur ut ooch, wen duur tenminste in der zaal van café Oud Lemiers zut. Want dan haant vuur werm ing sjun program vuur uch, mit hoffentlich op ut engt ing neuj Prins/es dea/die ut kommend joar uvver ut Lemiescher Riech rejere darf. Anges jeunt die drei nog ing jeursje durch. Jee probleem houwe ze tèje mich jezaat.

Ich sjrief dit i november, duur kriet dat in der januar. Dus der Kristmaan is jewea, e neuj joar is al bejonne. Ich hòf dat inge va os der lotto hat jewonne, en wen nit, ooch nit sjleem, want namens alle Grensschiebere wunsj ich uuch e prachtig sezong tsouw, mit e donnerend dreikreftig Lemiesch Alaaf.

**ANTON SCHENK**  
**PRESIDENT C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH**



## Inhoud

Ee Woad van der Pastoor	5
Prins Nils I, Prinses Jackelien en Hofnar Chris	7
Kinderprins Tom II en Hofnar Arjan	9
Kindercomité	19
Auw Wieverbal	25
Prinsenproclamatie / Programma	26
Kinderprinsenproclamtie	37
Carnavalsparty met Coverband	43
Carnavalsdisco	47
Bejaardenzitting	50

[www.de-grensschiebere.nl](http://www.de-grensschiebere.nl)







# RASS



## BANDENSPECIALIST

AUTO- INDUSTRIE- TRUCK- EN LANDBOUWBANDEN

[www.rass.nl](http://www.rass.nl) kerkrade 045 - 535 02 22



## Het Vaalser Vishuis

Uw specialist in:

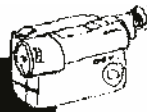
- kreeften
- paëlla
- soepen en visshotels
- verse en gerookte vissoorten



Maastrichterlaan 82, Vaals  
Tel. 043 - 3061520



beeld



**BERGMANS & WIJNEN**



geluid



Rijksweg 60 Nijswiller Tel. 043-451 22 44

## ER WAS EENS...

Er waren eens twee jongens en een meisje. Zij woonden in een klein, piepklein dorpje in de heuvels van het prachtige Zuid Limburg. In dat dorp was de burgermeester de baas, behalve drie hele koude korte februaridagen. Dan trok het hele dorp naar hun favoriete stamkroeg om hier drie dagen feest te vieren, onder leiding van een heuse prins.

Dat deze kroeg de enige was in hun dorpje, daar trokken de mensen zich niets van aan. Deze prins werd samen met zijn hofnar het hele jaar gevolgd door de trouwe leden van de zogenoemde elvenraad.

In het jaar 2009 waren ook de twee jongens en het meisje in de dorpskroeg. Wat zij daar zagen, vergaten zij nooit. De prins en zijn hofnar konden het meeste springen, het langste dansen en hadden het grootste plezier in allemaal. Toen zij dat zagen wisten zij het zeker: op een dag staan wij hier. "Maar dan wel in poefboks", zeiden de jongens. "En in een echte prinsessenjurk", zei het meisje. Gedurende de volgende jaren kreeg hun plan steeds meer vorm. "Zou het dan echt gaan gebeuren?" vroeg het meisje Jackelien zich af.

Op 14 januari 2012 was het dan echt zo ver. Daar stonden de drie achter het doek, in hun blauw witte poefboks en jurk. Zodra er was afgeteld, zouden zij tevoorschijn springen. En zenuwachtig dat de drie waren. Zo zenuwachtig dat ze het liefst het podium af zouden rennen. Na een bloedstollende 55 secon-

den van aftellen viel het doek naar beneden en konden ze toch echt niet meer terug. Zij werden tot hun grote plezier ontvangen met een staande ovatie van alle mensen in het enige café in hun kleine dorp. En wat waren ze blij dat hun nummer 'Vuur maache sjpass huu' zo goed ontvangen werd. Wat ze hierna meemaakten daar hadden zij alleen over durven dromen.

De weekenden daarna stonden voor het dreigestirn helemaal in het teken van het grote feest in februari: bezoeken aan collega-prinsen, -prinsessen en -hofnarren, en natuurlijk de proclamatie van de prins en hofnar van de kindermensen in het kleine dorpje.

Samen met kinderprins Tom II en zijn hofnar Arjen zou het een topfeest worden, zo dachten de twee jongens en het meisje. De receptie en het auw wieverbal waren geweldige voorproefjes van het feest wat nog komen zou. De bejaardenzitting, d'r auw wieverdaag in Vaals, d'r sjpassavvend van WDW, Freeway, de zondagse disco: de drie vonden het allemaal even geweldig. Met een echte privétaxi werd het dreigestirn naar al hun kleine en grote feestjes gebracht. En ze werden ook nog eens steeds gevolgd door hun elvenraad, hun altijd trouwe dansmarieche Carmen en tientallen rugbyspelers en cheerleaders.

Wat genoten de drie er van: zij konden dit jaar het meeste springen, het langste dansen en hadden zeker het grootste plezier van alle mensen in het dorp. Daarnaast werden de feestdagen ingevuld door grote rondtochten door Vijlen, Vaals en hun eigen



kleine dorpje Lemiers. In Vijlen moest hofnar Chris nog sneeuw schuiven op de mooie vrachtwagen, dat mocht de pret echter niet drukken. Al die mensen die langs de kant van de weg stonden en het lekkers opraapten dat prins Nils I samen met de hofnar en de prinses uitgooiden. Ze beseften het op dit moment misschien niet, maar dit was een ervaring die ze hun hele leven niet meer zouden vergeten. En zo leefden zij nog lang en gelukkig.

Tot 12 januari 2013, op die datum zal dit fantastische avontu-rensprookje gaan eindigen. Gelukkig heeft ook dit sprookje een goede afloop: er zullen een nieuwe prins(es) en hofnar opstaan die het stokje graag willen overnemen. Wat zal het dreigestim dit jammer vinden, maar, zo weten ze van vroeger, dit hoort bij het geweldige driedaagse feest in februari.

En het feest zal nog lang en gelukkig gevierd worden door de mensen in het kleine dorpje in Zuid Limburg. . . .

Wij als dreigestim kunnen uit de grond van onze harten zeggen dat we het geweldig, fantastisch, overweldigend vonden afge-lopen jaar. Dit komt mede door de medewerking van jullie: ver-enigingsmensen, prinsencollega's, familie, geliefden, vrienden, kennissen, caféhouders en dorpsgenoten. Een heel hartelijk dank jullie wel hiervoor! Nu kunnen ook wij zeggen: "In het 55e jaar van CV de Grensshchiebere zijn wij prins, prinses en hofnar geweest". Wat er ook gebeurt, dit pakt niemand ons meer af. Wij hopen dat we door onze enthousiaste instelling meer mensen hebben aangespoord om 'éé kier prins tse zïë". Het is een er-va-ring die iedere carnavalsliefhebber een keer meegemaakt moet hebben. We zullen er samen met jullie er nog een geweldige tijd van te maken en wij nemen met opgeheven hoofd op 12 januari 2013, vanaf 20.11 uur, afscheid van onze prins(ess)en- en hofnarrenbestaan. Alaaaf!

**PRINS NILS I  
PRINSES JACKELIEN  
HOFNAR CHRIS**





**LEEFSTE LEMIESCHER CARNAVALISTE,**

Ergens op een avond in oktober 2011 begon voor ons een heel spannende tijd. Samen met onze moeders gingen wij gezellig naar de Burger King. (met de zwemtas want wij dachten we gingen zwemmen) Na lekker te hebben gegeten kregen we allebei een mooi ingepakt cadeautje. We moesten deze samen uitpakken. Arjan kreeg een blauwe en een rode sok en ik kreeg een klein prinsennutsje en een prinsenketting. Het kwartje viel dan ook meteen en wisten wij dat wij als Prins Tom en Hofnar Arjan in 2012 over de kleine Grensschiebere zouden gaan regeren. Een geluk dat wij al hadden gegeten, we waren zo opgewonden, we hadden zeker geen hap meer door de keel gekregen.

Hierna volgde de moeilijkste tijd. We mochten niemand iets vertellen en dat was zeker niet altijd even gemakkelijk. Vooral op school werden er door onze klasgenootjes heel veel vragen gesteld. In december werden de foto's gemaakt. Samen met onze moeders en Ton gingen wij naar Kaldenbach. De eerste keer onze pakken aan. Dat voelde wel even vreemd, maar wende al heel gauw. Wat hebben we, vooral dankzij Ton, daar gelachen. Allerlei kapriolen werden uitgehaald, zowel op de grond als in de lucht voor mooie foto's. En dat is zeker gelukt! Die foto's pronken nu op onze kamers.

Op 21 januari was het dan eindelijk zo ver. De prinsenproclamatie. . . Wat waren we die dag nerveus. Na het programma was het stiekem verdwijnen om ons te gaan omkleden en toen begon het lange wachten. Eindelijk konden we onze plaatsen innemen op de Bühne achter een hele grote CD en kon de proclamatie beginnen. Na verschillende optredens (jullie weten niet hoelang dit in onze ogen duurde) hoorden wij Nico eindelijk aftellen en werden we geproclameerd als Prins Tom II en Hofnar Arjan. Onze carnaval was begonnen.

Wij hebben zoveel mooie dingen mee mogen maken. Het begon natuurlijk met de receptie op

3 februari. Wat een mensen!! Onze handen deden pijn van zoveel handjes geven. En kusjes ontvangen, nu ja dat hebben we moeten leren. . . . .

Op Auw Wieverdag in Vaals begon carnaval pas echt. De Blauwe Sjuut. Samen stonden wij letterlijk aan het roer. Wat een geweldige dag. Vrijdag de carnavalsmiddag op school. We werden door alle kinderen, juffen en meester thuis afgehaald. In optocht ging het naar school, waar we een heel gezellige middag hebben gehad.



Op al deze feesten werd ons lied "kiek 'ns heej en kiek 'ns doa, veur zunt wer doa" gespeeld en ja, veur woare wier doa. Super.

Vanaf zaterdag elke dag een optocht: de kinderoptocht in Vaals, de optocht in Vijlen, de grote optocht in Vaals, met aansluitend de ontzettend leuke springmiddag. Maar het hoogtepunt was toch onze eigen optocht in Lemiers. Leuk om onze beide families te zien stralen tijdens het meelopen met de optocht, opa's en oma's, tantes, ooms en hond, iedereen deed mee.

Om te weten hoe het voelt om op je eigen prinsenwagen staan, moet je het echt zelf hebben meegemaakt. Wij hebben zo ontzettend genoten.

Met het grote Prinsenbal kwam er een einde aan "onze" carnaval. Dat was toch heel moeilijk de tranen kwamen dan ook rijkelijk en menige grote huilt (stiekem) met ons mee. Een bewijs hoe mooi het was geweest. Kortom een carnaval om nooit te vergeten.

Wij willen graag iedereen, ook namens onze ouders, bedanken die dit voor ons mogelijk hebben gemaakt en met ons hebben mee gefeest.

Een extra dank je wel aan Prins Nils I, Prinses Jackelien en Hofnar Chris voor de geweldig mooie tijd en dat jullie ons zo hebben laten mee genieten.



Jullie betrokken ons zo leuk, we waren een echt groot en klein prinsen/prinses en hofnarren team geworden. Wij waren wel al carnavalisten maar door jullie hebben wij geleerd hoe je echt carnaval viert.

**LEMIESCHER LUUJ, BEDANKT!  
'T HAT SPASS JEMAAT!  
LEMIESCH ALAAF,  
PRINS TOM II EN HOFNAR ARJAN**



# MAISON D'IRAN

Exklusieve perzische tapijten

REINIGING + REPARATIE + INRUIL

Al 40 jaar een  
vertrouwd adres  
in de regio!

*Dastmaltschi-Snijders*



v. Clermontplein 30  
6291 AV Vaals  
Tel / fax 043-3062771

## AFZET CONTAINERS

**J.H. Baggen**

HOLSET 22 VAALS

Tel. 043 – 3061452

Tevens

ZAND – GRIND – RODE MIJNSTEEN – TEELARDE  
HUISBRANDOLIE EN PETROLEUM

# FRITURE CAFETARIA DELNOYE



PATAT FRITES  
DAGELUKS  
UIT  
VERSE AARDAPPELEN

Maastrichterlaan 164 Vaals  
Tel. 043-3080209  
[www.frituredelnoye.nl](http://www.frituredelnoye.nl)



Je haalt 't **VERS**chil er zo uit!  
**AKKERHOF** groente & fruit.

Ma-Vr:  
10:00 - 18:00

Wo:  
Gesloten

Za:  
9:00 - 14:00



Akkerhof "Vers van het land"  
Lemierserberg 7 Vaals



Service Station

**Fam. In de Braek-Leveau**  
**Drievogelstraat 78**  
**6466 GN Kerkrade-West**

**Tel. 045-5424496**  
**Fax 045-5424522**

*Openingstijden:*  
*Maandag t/m zaterdag 07.00 – 21.00 uur*  
*Zondag 09.00 – 20.00 uur*



# Ontwerp en Vervaardigen van unieke grafmonumenten

Grafmonumenten  
Keukenbladen  
Raam- en Deurorpels  
Granieten vloeren  
Trap treden & stootborden

## **Steenhouwerij Klein V.O.F.**

Seffenterstraat 42  
6291 GD Vaals  
Tel.: 043.306 16 86  
Email: kleinvof@xs4all.nl

Kerkstraat 7 • NL - 6291 AA Vaals

T +31(0)43 - 306 05 00 • F +31(0)43 - 306 05 01

info@ulsjeoptiek.nl • www.ulsjeoptiek.nl

Leo en Anja Vanweersch

ULS  
JE O  
PTIE  
K

# Begrafenisonderneming M. Counotte v.o.f.

Kerkhofbeheerder  
R.K. Begraafplaats Vaals

## UW ADRES IN VAALS

Grensstraat 22-24  
6291 GA Vaals  
Tel. 043-3061208

**BEGRAFENISSEN  
VOOR ALLE VERZEKERINGEN!**

Wij staan in voor uw  
**PERSOONLIJKE WENSEN**  
bij de verzorging en uitvoering  
van uw begrafenis of crematie.

Dag en nacht voor u bereikbaar

DANK AAN ONZE SPONSOREN ... C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH



**ad AUTOBEDRIJ** **ENGELBERT**

*Altijd oké*

[www.auto-engelbert.nl](http://www.auto-engelbert.nl)

Margraten Aan de Fremme 10 ▼ T. 043 - 458 29 18



**ALBERTS-WIJERS  
CONTACTLENZEN  
BRILLEN**

*Aanpassing uitsluitend op afspraak*

*Rijksweg 37 - 6271 AC Gulpen - Telefoon 043-4501392*



# brasserie *Du Chateau*

**René Kuipers**

Wittemer Allee 20  
6286 AB Wittem  
Tel. 043-450 03 63  
[www.du-chateau.nl](http://www.du-chateau.nl)

Lunches  
Diners  
Koffietafels  
Borreluurtjes



## **KOSTER** eurofloors

Koperslager 2a, 6422 PR Heerlen - Nederland

T 045-566 1036 M 06 22 49 88 56

F 045-566 1037 E [info@kostereurofloors.com](mailto:info@kostereurofloors.com)

Ronheiderweg 80, D-52066 Aachen - Deutschland

T 0241 400 8160 F 0031 45566 1037 E [info@kostereurofloors.com](mailto:info@kostereurofloors.com)

Linoleum Linoleum Rubber Kautschuk Tapijt Teppichboden  
Vinyl PVC Cementen dekvloeren Estrich Epoxi Epoxi  
Parket Parkett Laminaat Laminat Kurk Kork



**Brood- en Banketbakkerij**

**Ivo Dressen**

**Wilhelminastraat 27**

**BOCHOLTZ**

**Tel. en Fax 045-5441298**

*ZUID NEDERLANDS KAMPIOEN*  
*Dubbelgebakken Rogge - Sterrebrood*



*ijssalon „Italia”*



**Maastrichterlaan 26**  
**6291 ES Vaals**

**Tel. 0031 (0)43 306 1715**  
**Fax 0031 (0)43 306 2826**  
**Mobiel 06 11318094**



# “In de oude Stroopkokerij”

- anno 1767 -

Nostalgiech

Café-huys



In de oude stroopkokerij

Gastheer: Léon Baart

Holset 48

6295 NC Lemiers-Vaals

Tel. 043-3066525



## AUTHENTIEK INDONESISCH EETCAFÉ JAKARTA GOING



Het culinaire wordt bekend in Vaals met zeer verfijnde authentieke gerechten uit Java, Bali en Sumatra.

Oosterse ambiance, moderne accenten en mysterieuze geuren.

Eetcafé Jakarta Going varieert van zeer wild, zacht en zoet tot zeer pikant. U waant zich in de gordel van smaragd.

Maastrichterlaan 89-91, Vaals

Tel. 043 - 306 52 58

Mobiel. 06 - 303 670 35

[www.jakartagoing.nl](http://www.jakartagoing.nl)

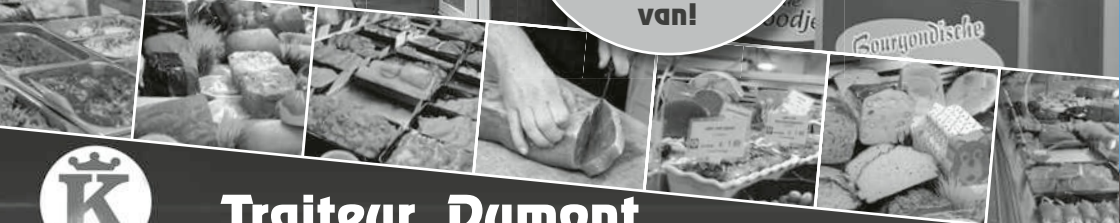
[info@jakartagoing.nl](mailto:info@jakartagoing.nl)



...waliteitsslagerij- **Traiteur Dumont**



**Iets te vieren...?**  
**Uw Keurslager maakt er een gezellig feest van!**



KEURSLAGER

**Traiteur Dumont**

Maastrichterlaan 78a - Vaals Tel. 043 - 306 4573

[www.dumont.keurslager.nl](http://www.dumont.keurslager.nl)

### **33E JUBILEUMSKINDERPRINS(ES) CV DE GRENSSCHIEBERE**

Wij gaan een super, spetterend seizoen tegemoet!  
In 1981 werd namelijk de eerste kinderprins geproclameerd, Prins Roland I Duckers. Nu na 32 jaar proclameren we onze 33e kinderprins(es). Wie?? Kom zelf kijken!

We zetten het jubileum in op 19 januari 2013 met een spetterende kinderzitting, deze begint om 13.00 uur. Noteer het alvast in je agenda!!

Met de gastvereniging(en), alle kinderen en volwassenen gaan we er een gezellige middag van maken. Ons kinderdansmarieche Kaylee zal deze middag gepast openen. Ook zal de grote vereniging aanwezig zijn, met hun nieuwe hoogheden en dansmarieche Carmen. Met een knallend optreden van mini Domm en Dööl nemen we afscheid van de regerende kinderprins Tom II en zijn hofnar Arjan.

Aansluitend presenteren we met ons spectaculair kinderjubileumslied onze jubileumsprins(es) en zijn of haar hofnar. Met de welbekende Promi Bröör die de zaal op de kop zetten, sluiten we deze middag af. Op onze springmiddag op carnavalsmaandag komt ballonnenclown Lila die ervoor zorgt dat ook deze middag extra bijzonder wordt. Natuurlijk worden dan ook weer de gebruikelijke spelletjes gedaan waarbij er weer leuke prijzen te winnen zijn.

We hopen jullie allemaal verkleed en in carnavalistische stemming te begroeten op 19 januari om 13.00 uur bij Michiel en Astrid in Café Oud Lemiers.

**TONY WEINANS,  
VOORZITTER KINDERCOMMITTEE**



**Nicole**  
PEDICURE- EN  
SCHOONHEIDSSALON

**Nicole Crutzen**

Klaasvelderweg 5  
6295 AG Lemiers  
T 043 306 06 30



# pep03 BESCHRIFTUNGEN

**0241 ■ 541441**

**FAX ■ 9977927**

**info@pep03.de**

- **BESCHRIFTEN VON :**
- **PKW'S & LKW'S**
- **SCHILDER &**
- **SCHAUFENSTERN**
- **WERBEBANNER**
- **FOLIENAUFKLEBER**
- **DIGITALDRUCKE**

**Weststrasse 18 - 52074 Aachen**  
( Nähe Kaufland / Aldi)



**Philippen**  
Entsorgung GmbH



## AVFALVERWERKING EN RECYCLING

Weststraße 46 • 52074 Aachen  
Telefon: +49 (0) 241 - 55 96 97 - 0  
Fax: +49 (0) 241 - 55 96 97 - 49

Openingstijden:  
Mo - Fr 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr  
Sa 7<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

[info@philippen.com](mailto:info@philippen.com) • [www.philippen.com](http://www.philippen.com)



**'t Labyrint  
wuscht  
jidderinge  
hiel veul  
schpass en  
plezier.  
Alaaf!!!**



# LENCER

Vuur zeunt doa wenn enge pieng  
hat a jen knösj. Bel jeweun op.  
D`r nommer sjteet bove.  
De hollendsje krankekass betsaalt  
`t veur disj.

Wat vuur könne?

Manuelle  
Fysio  
Kingerfysio  
Treniere op jeräte  
Massiere

**En v`r komme och heem**

**Lencer  
Praktijk voor  
fysio-, manueele- en  
kinderfysiotherapie**

Schurzelter Straße 568  
52074 Aachen  
Tel 0241 / 8 79 52 80  
Fax 0241 / 8 79 52 82

Burtscheider Markt 9-11  
52066 Aachen  
Tel 0241 / 9 97 18 02  
Fax 0241 / 9 97 18 04

**LEMIESCH ALAAF!**



# Café Oud Lemiers



Zalen voor:

Feesten - Vergaderingen - Kegelbaan

Rijksweg 20 Lemiers Tel.: 043-3061381



De Grensschiebere op Internet:

**[WWW.DE-GRENSSCHIEBERE.NL](http://WWW.DE-GRENSSCHIEBERE.NL)**

eetcafé restaurant

't Klükske



Het op een na gezelligste restaurant van Zuid-Limburg staat in Holset.

Bourgondisch genieten in een warme ambiance. Onderwets Limburgs ontbijt op reservering.

Voor uw feesten en partijen hebben wij verschillende buffetten in een mooie zaal.

eetcafé restaurant 't Klükske    Holset 44 - Lemiers    Tel. 043-306 05 25







**PRIES VEUR 'T  
ORIJNELSTE KOSTUUM!**



# **AUW WIEVERBAL**

**ZATERDAG 02.02.2013**

Avaank 21.11 oer; Maskers aaf: 23.11 oer, Café/Zaal Oud Lemiers



# PRINSENPROCLAMATIE

## C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH

Et laade i: C.V. de Grensschiebere  
Prins Nils I. en Prinses Jackelien en Hofnar Chris  
en der neuje Prins en Hofnar.



**Ne Bonte Pitter**



**Los Cannonos**



**Lady Kracher**



**Die 4 Hexen**

**ZATERDAG 12.01.2013 - 20.11 UUR**  
**IN CAFÉ/ZAAL OUD LEMIERS**

**[WWW.DE-GRENSSCHIEBERE.NL](http://WWW.DE-GRENSSCHIEBERE.NL)**



Dansmarische  
Carmen



Promi Bröör



Tatas

# PROGRAMMA 2013

**C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH**

## **PRINSENPROCLAMATIE**

Zaterdag 12.01.2013, 20.11 uur

## **KINDERPRINSENPROCLAMATIE**

Zaterdag 19.01.2013, 13.00 uur

## **PRINSENRECEPTIE**

Vrijdag 01.02.2013, 19.11 uur

## **AUW WIEVERBAL**

Zaterdag 02.02.2013, 21.11 uur

## **CANAVALSOPTOCHT/ZITTING OP BASISSCHOOL 'DE CATHABEL'**

Carnavalsvrijdag 08.02.2013

## **KINDEROPTOCHT IN VAALS**

Carnavalszaterdag 09.02.2013, 14.11 uur

## **CARNAVALSPARTY**

### **COVERBAND FREEWAY, DJ NICO**

Carnavalszaterdag 09.02.2013, 20.11 uur

## **CARNAVALSDISCO**

Carnavalszondag 10.02.2013

vanaf 14 jaar, 20.11 uur

## **GROTE OPTOCHT IN VAALS**

Carnavalsmaandag 11.02.2013, 14.11 uur

## **SPRINGMIDDAG**

Carnavalsmaandag 11.02.2013, 17.45 uur

## **GROTE OPTOCHT MET AANSLUITEND GROTE PRINSENBAL**

Carnavalsdinsdag 12.02.2013, 15.11 uur

## **ASWOENSDAG**

13.02.2013

H. MIS om 19.00 uur, aansluitend Haringbijden

**ALLE ACTIVITEITEN VINDEN  
PLAATS IN CAFÉ/ZAAL OUD LEMIERS**

Voorverkoop:

Café Oud Lemiers

Avondkassa aanwezig.

Zaal open vanaf 19.00 uur.

Entree: € 8,00

Jeugdigen t/m 14 jaar: € 4,00



# GW

Herkenbaar Vakwerk  
sinds 1954

## Gouders Woninginrichting

Gordijnen  
Vloeren  
Binnenzonwering  
Zitten en slapen

Seffenterstraat 22 / 35  
6291 GB Vaals  
Tel: 043-306 1631  
info@gouderswoninginrichting.nl



[www.gouderswoninginrichting.nl](http://www.gouderswoninginrichting.nl)

T  
M  
Tychon Marco

DAKDEKKER  
DACHDECKER

gsm +31 (0)615 129 225  
m.tychon1@kpnplanet.nl



St Catharinastraat 17 - 6295 AD Lemiers

*Wij wensen U fijne Carnavalsdagen*

*Verkoop van Peugeot - Ford - Suzuki*

*Onderhoud aan alle Personen- en Bedrijfsauto's*

*Vertrouwd sinds 1931*

**AUTODROME**  
*Grassère*

*Baneheiderweg 49 - 6351 JP Bocholtz*  
*Tel 045-5441835 WWW.GRASSERE.NL*



# nails to show

ALONA KOHNEN  
GEDIPLOMEERD  
nagelstyliste  
GEL ACRYL MANICURE NAIL-ART

RIJKSWEG 34  
6295 AN LEMIERS  
+31(0)6-42091695  
INFO@NAILSTOSHOW.NL

WWW.NAILTOSHOW.NL

# Hippique

## Has du ee vet probleem !?#\*

Trek dich da an der reem

Bel der Paul dea is advocaat

Dea hat vies wäsch al ring jemaat

Dea ken nit alles dat is tse veul

Mer di vertselst dich jinge flauwe keul

Dus lot veur da mer sage

Nicht verzagen...Paulchen frage!

Rechtspraktijk-Hippique

Advocaat mr. drs. P.M.H. Cruts bs

Advocaat mr. A. Cinar

Kloosterstraat 14

6369 AD Simpelveld

Tel: +31 (0)45 - 5444710

Fax: +31 (0)45 - 5445585

Mob: +31 (0)634834771

Info@rechtspraktijkhippique.nl

[www.rechtspraktijkhippique.nl](http://www.rechtspraktijkhippique.nl)



### Active Life Center

Aan de Weverij 103-A

6291KJ Vaals

T 043 3065471

E info@activelifecenter.nl

[www.activelifecenter.nl](http://www.activelifecenter.nl)



**Fitness**  
**Senioren Fitness**  
**Studenten & Jongerenfit**  
**Body Power & Body Styling**  
**Spinning & Waste Fat Hour**  
**Sauna, Zonnebank**



**Gratis BON**  
1 gratis proeftraining en bij inschrijving  
geen inschrijfgeld (tww € 22,50)  
Geldig t/m Aswoensdag



# InfraLigne®

FIT- EN GEZONDHEIDSCENTRUM

Infraligne  
FIT- EN GEZONDHEIDSCENTRUM

Maastricht  
Einsteinstraat 30A  
tel 043-3673624

Margraten  
Rijksweg 1  
tel 043-4582370

[www.infraligne.nl](http://www.infraligne.nl)

**OOK ANGELINA  
DOET INFRALIGNE!**

## de inde

tuincentrum - boomkwekerij



De Inde BV  
Lemiers Rijksweg 120  
6295 AR Vaals  
Tel: 043-306 36 55  
E-mail: [info@inde.nl](mailto:info@inde.nl)  
[www.inde.nl](http://www.inde.nl)

ma t/m vrij 9.00 - 18.00 uur  
za 9.00 - 17.00 uur





# Lemiers Dance Centre FOCUS



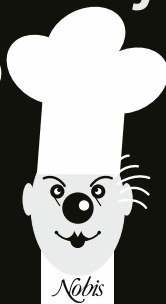
- kinder jazz dance  
vanaf 4 jaar
- jazz dance
- steps combi
- bodytraining
- 50+ gym
- BBB

Lemiers Dance Centre FOCUS • Klaasvelderweg 28b • 6295 AJ Lemiers  
tel. 043-3064860 • email: bertboumans@ziggo.nl  
informatie en aanmeldingen: Ilse Boumans

# Nobis

Seit 1858

*Wij zijn gek  
op jullie!*



*Alaaf!*



**Hakkenbar Vaals**

**Tel: 043-3064612**

**Mob: 06-12872640**

**Mob: 06-51569677**



**SCHOENMAKERIJ  
SLEUTELS \* CILINDERS  
REP. RIJLAARZEN  
ZADELMAKERIJ**

**H.B.V.  
27 Jaar Vaals**

**H.B.V. reclame**



**BORDUREN - GRAVEREN - BELETTEREN - NAAMBORDEN  
SPANDOEKEN - RECLAMEBORDEN - FULL-COLOR PRINTS**



**HOTEL RESTAURANT  
VIJLERHOF**  
het gezellige familie restaurant.

Uw adres voor een heerlijk kopje  
koffie met vlaai maar ook  
voor lunch, brunch en diner.



Heerlijke streekgerechten, en  
afhankelijk van de seizoenen wild-  
specialiteiten, mosselen en asperges.  
Limburgs Bourgondische keuken.



Nu ook weer in de wintermaanden  
elke dag geopend !

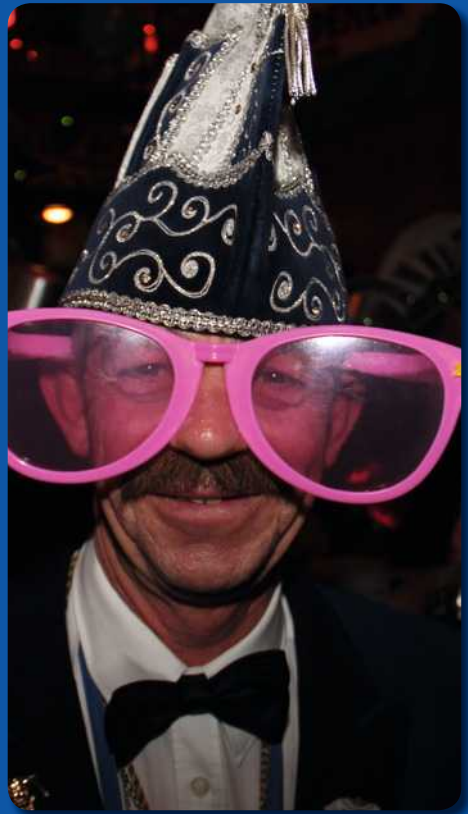
Keuken geopend:

Ma tm Vr van 12.30 tot 14.30  
van 17.00 tot 21.00

Za en Zo van 12.30 tot 21.00

Hotel restaurant Vijlerhof  
Hilleslagerweg 2  
6294 AP Vijlen  
Tel +31 (0)43 306 1710  
info@vijlerhof.nl

**WWW.VIJLERHOF.NL**



do vr za alleen op afspraak  
**HERENKAPSALON**



**JOHN KOHNEN**  
Jos. Francotteweg 5 - Vaals  
Tel: 043 - 3062603

# KWALITEITSSLAGERIJ P. VANDEBERG



Tentstraat 36 Vaals  
Telefoon 043 - 3061544



# STEIGERVERHUUR (Gerüstbau)



Tel 043 - 306 2256  
Mobiel 06 - 538 367 38  
SteigerverhuurPB@gmail.com

**P. Bertholet Gemmenicherweg 21 6291 BR Vaals**





# KENGERPRINSENPROCLAMATIE

Et laade ee:  
Kengercomité C.V. Grensschiebere, Kengerprins Tom II. en Hofnar Arjan  
en der neuje Prins en Hofnar.

Alle kling en jroesse koaver zunt met hun eldere va hatse ijelaade.

**ZATERDAG 19.01.2013**

vanaf 13.00 uur, Café/Zaal Oud Lemiers  
Entree vrije gave. Kinderbar aanwezig.

## De Witte Bazar

Dr. Poelsplein 3  
6369 AT  
Simpelveld  
Tel. 045-5441471

### Het adres voor:

- Al uw huishoudelijke artikelen
  - Hobby artikelen
  - Kleine lederwaren
  - Schrijfmateriaal
- Tevens een groot assortiment speelgoed.

**Voor een goede keuze:  
"De Witte Bazar"**

## REKO Autoservice Center

Maastrichterlaan 156a  
6291 EW Vaals  
Tel. 043 - 306 6016

**Het juiste adres voor:  
grote en kleine beurten,  
banden, remmen, accu's,  
dynamo's en startmotoren,  
APK-keuring.**



PANORAMA · RESTAURANT

## DE BOKKERIJDER

Drielandenpunt · 6291 BX Vaals

**... wenst u een geweldige carnaval toe!**

Tel.: +31 (0)43 306 15 899

[www.bokkerijder.nl](http://www.bokkerijder.nl)

BRASSERIE

## LODGE7

EPENERBAAN 1 - 6291 NN VAALS

T. +31 (0)43 306 43 05 - E. [INFO@LODGE7.NL](mailto:INFO@LODGE7.NL)

I. [WWW.LODGE7.NL](http://WWW.LODGE7.NL)



Nieuwenhagerweg 41-43  
6471 VJ Eyselshoven  
Tel.: 045-5351597  
www.apsgroep.nl

for all your promotions!

Vogelzankweg 179e  
6374 AC Landgraaf  
Tel.: 045-5650333  
www.bd-sign.nl



signmaking gevelreclame bedrijfskleding promotiekleding  
belettering reclameborden spandoeken borduur zeefdruk  
sportprijzen carnavalsmedailles drukwerk ontwerp

# Carnaval op Internet: **WWW.DE-GRENSSCHIEBERE.NL**





**We staan nog steeds voor u klaar.  
Betrouwbaar zo als altijd.**

# **Ed Slangen en Zns. Touringbedrijf**

**Ir. Wintgensstraat 3  
6466 NE Kerkrade  
Tel. 043-306 2000**



# Vit'Angel

HUIDVERZORGINGS  
PRAKTIJK

**Angelique de Vreede-Ernes**

Schoolstraat 22  
6295 AV Lemiers

Tel: 043-306 0326

Fax: 043-306 0197

Mail: [angelique@vitangel.nl](mailto:angelique@vitangel.nl)

[www.vitangel.nl](http://www.vitangel.nl)



# Crombach

*Stropen en Diksappen*  
*van Ongespoten Hoogstamfruit*



*Lekker, Gezond en  
Verantwoord!*

#### **Stropen**

- Appelstroop 450 gram
- Appel-perenstroop 450 gram
- Perenstroop 450 gram

#### **Stropen met EKO keurmerk**

- Appelstroop EKO 320 gram
- Appel-perenstroop EKO 320 gram
- Appel-perendadelstroop EKO 320 gram
- Rinse Appelstroop 320 gram

Onze stropen zijn ook verkrijgbaar in  
blikken van 5 kg.

**Hoewe de Gastmolen Lemierserberg 23 6291 NM VAALS Tel. 043.306 57 55**

**[www.crombach.nl](http://www.crombach.nl)**



CARNAVALS PARTY LEMIERS MET COVERBAND FREEWAY OP 09.02.2013



CARNAVALS PARTY LEMIERS MET COVERBAND FREEWAY OP 09.02.2013



# Carnavalsparty C.V. De Grensschiebere



# Live Muziek Coverband Freeway

Carnavalszaterdag

09.02.2013

# Lemiers

Café/Zaal Oud Lemiers

**Aanvang 20.11 uur ... Einde ?**

**Entree €7,50      Voorverkoop à €6,50**

bij Café Oud Lemiers en Outdoor Outlet/Soccer Scene, Vaals



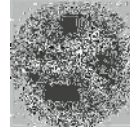
## Schildersbedrijf Henk van Horck

BEHALVE DESKUNDIG ADVIES LEVEREN WIJ OOK GLAS,  
BEHANG EN VERF

Jos. Francottsweg 37B 6291 GN Vaals  
Telefoon 043 - 3063529

# Bloemen & Zo

Bloemsterkunst & Cadeauboetiek



Maastrichterlaan 94a – 6291 ET Vaals  
Tel. 043 – 3061368 Fax 043 - 3066485

DANK AAN ONZE SPONSOREN ... C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH

# ijk

Sinds 1995

All round  
**INSTALLATIEBEDRIJF**

Sinds 1995 bieden wij een breed scala aan diensten en producten.

- Onderhoud en Service aan alle merken cv ketels.
- Het aan leggen van cv installatie,'s, maar ook Sanitaire installatie's
- Afregelen van cv installtie,
- Solar voor verwarming en warmwater.
- Electro en Electro panelen
- Complete woning installatie's
- Advies en voorlichting bij nieuwbouw en renovatie.



**Buderus**



**OR remeha**

I.J.K • Kolmondstraat 14 • 6291HM Vaals • Tel. 0031 43 3080006  
info@ijkvaals.nl • www.ijkvaals.nl

# Foto Kaldenbach Vaals

Maastrichterlaan 94  
6291 ET Vaals

T +31 43 306 3331

M +31 6 2182 0366

F +31 43 306 1895

E [fotokaldenbach@hetnet.nl](mailto:fotokaldenbach@hetnet.nl)

/ [www.foto-kaldenbach.nl](http://www.foto-kaldenbach.nl)



Pierre Bosch

*Prins Nils I  
Prinses Jackelien  
Hofnar Chris  
"Lemiesch 2012"*



*Jeugdprins Tom II  
Hofnar Arjan  
Lemiesch 2012*



Slijterij en Drankenhandel

## Gouders

WIJNEN  **Leenders  
Hofman**

KOPERSTRAAT 13 – VAALS – TEL. 043-3062333



CARNAVALS DISCO LEMIEERS OP 10.02.2013



CARNAVALS DISCO LEMIEERS OP 10.02.2013





**C.V. De Grensschiebere**

# **CARNAVALS DISCO**

**Carnavalszondag  
10.02.2013**

# **Lemiers**

**Café/Zaal Oud Lemiers**

**Aanvang 20.11 uur ... Einde 01.11 uur**  
**Toegang vanaf 14 jaar (identiteitskaart verplicht)**  
**Entree €5,00 (incl. 1 consumptiebon)**

# Schatull

*de smaak van het zuiden*



*specialiteiten met verse truffel*

**Patron Cuisiniers Monique & Dario**

Europese koks, ambachtelijk werkend  
in het belang van gezonde voeding



Akenerstraat 31 (hoek Kerkstraat) 6291 BA Vaals  
telefoon +31 (0) 43 306 17 40  
[www.schatull.nl](http://www.schatull.nl) [info@schatull.nl](mailto:info@schatull.nl)

**Stef**  
Shoes &  
Service

Stephan Kohnen  
Tyrellsestraat 7  
6291 AK Vaals  
+31-43 306-0134  
[www.stefshoes.nl](http://www.stefshoes.nl)

  
**Schmets**  
SPEELGOED

Carnavalsartikelen

Tentstraat 6 Vaals

**TOP 1  
TOYS**

nummer één in speelgoed



**forte-ac** GmbH

Print & Online Services

Alte Vaalser Straße 1  
52074 Aachen

Tel.: +49 241 53 106 100

Fax: +49 241 53 106 109

kontakt@forte-ac.com

E donnerend 3 kreftig:  
**Lemiesch Alaaf!**  
**Lemiesch Alaaf!**  
**Lemiesch Alaaf!**

Internetsites - Drukwerk - Advertenties

[www.forte-ac.com](http://www.forte-ac.com)



## Kapsalon D&Y Hairdesign

**NIEUW:  
PRUIKEN EN HAARSTUKKEN**

Yvonne Handels

Maastrichterlaan 176  
6291 EW Vaals

BTW: NL156823020B01  
KvK : 14085535

Openingstijden:  
dinsdag + vrijdag 9-17 uur  
donderdag 9-20 uur  
Alleen volgens afspraak  
Tel +31 (0)43 3080062



# 44<sup>E</sup> BEJAARDENZITTING

op woensdag 06.02.2013  
in Café/Zaal Oud Lemiers  
aanvang 19.30 uur

Het wordt als van ouds **SUPER GEZELLIG !**

**ATTRACTIE  
VERHUUR**

[Jansen-Amusement.nl](http://Jansen-Amusement.nl)



**SHOWTRAILER  
VERHUUR**

[Podiumlimburg.nl](http://Podiumlimburg.nl)



# JANSEN AMUSEMENT

**EVENEMENTEN DECORATIE ATTRACTIE SHOWTRAILER  
VERHUUR**



Presidentieel rielesse?  
Ook voor bromfiets-rijbewijs!  
E donnerend 3 kreftig  
**Schenk Alaaf!**



**SCHENK**  
TEL 043-30 66 402  
[www.schenk-rijopleidingen.nl](http://www.schenk-rijopleidingen.nl)

DANK AAN ONZE SPONSOREN ... C.V. DE GRENSSCHIEBERE LEMIESCH

**AIRCONDITIONING en KOELTECHNIEK**



Ieder uur -  
de juiste  
temperatuur!

+49.(0)241.83470 [www.buecken-gmbh.de](http://www.buecken-gmbh.de)